



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 8. veljače 2021.  
(OR. en)

5445/21

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2021/0003 (NLE)

---

---

LIMITE

WTO 11  
AGRI 22  
UD 18  
UK 20

#### ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

---

Predmet: Sporazum između Europske unije i Kraljevine Tajlanda na temelju članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. o izmjeni koncesija za sve carinske kvote uključene u raspored EU-a CLXXV. zbog povlačenja Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije

---

SPORAZUM  
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE  
I KRALJEVINE TAJLANDA  
NA TEMELJU ČLANKA XXVIII. OPĆEG SPORAZUMA O CARINAMA  
I TRGOVINI (GATT) IZ 1994. O IZMJENI KONCESIJA  
ZA SVE CARINSKE KVOTE UKLJUČENE U RASPORED EU-A CLXXV.  
ZBOG POVLAČENJA UJEDINJENE KRALJEVINE  
IZ EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA UNIJA, s jedne strane,

i

KRALJEVINA TAJLAND, s druge strane,

dalje u tekstu zajedno „stranke”,

UZIMAJUĆI U OBZIR da su stranke uspješno zaključile pregovore u skladu s člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. o izmjeni koncesija za sve carinske kvote uključene u tarifni raspored EU-a CLXXV. zbog povlačenja Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije kako je priopćeno članicama Svjetske trgovinske organizacije („članice WTO-a”) u dokumentu G/SECRET/42/Add.2,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

## ČLANAK 1.

### Cilj

Cilj je ovog Sporazuma postići dogovor o raspodjeli količina u pogledu svih carinskih kvota i posljedičnim količinskim obvezama Europske unije koja više ne uključuje Ujedinjenu Kraljevinu pri čemu Kraljevina Tajland ima prava pregovaranja i savjetovanja u skladu s člankom XXVIII. GATT-a iz 1994. kako je navedeno u dopisu Europske unije od 25. veljače 2019.

## ČLANAK 2.

### Načelo i metodologija raspodjele carinskih kvota

Kraljevina Tajland slaže se s načelom i metodologijom raspodjele predviđenih količinskih obveza u obliku carinskih kvota Europske unije koja je uključivala Ujedinjenu Kraljevinu prema kojima se određena količina dodjeljuje Europskoj uniji koja više ne uključuje Ujedinjenu Kraljevinu, dok se ostatak količine dodjeljuje Ujedinjenoj Kraljevini.

### ČLANAK 3.

#### Carinske kvote Europske unije koja više ne uključuje Ujedinjenu Kraljevinu

1. Stranke su suglasne u pogledu količine za određene carinske kvote Europske unije koja više ne uključuje Ujedinjenu Kraljevinu od 1. siječnja 2021. ili od datuma na koji Ujedinjena Kraljevina prestane biti obuhvaćena rasporedom koncesija i obveza Europske unije CLXXV., kako je navedeno u zadnjem stupcu Priloga ovom Sporazumu.
2. Ovim se Sporazumom ne dovode u pitanje pregovori između Europske unije i drugih članica WTO-a s pravima u skladu s člankom XXVIII. GATT-a iz 1994. u pogledu dotičnih *erga omnes* carinskih kvota. Europska unija obvezuje se da će se savjetovati s Kraljevinom Tajlandom ako bi se na temelju rezultata tih pregovora promijenili udjeli navedeni u dokumentu G/SECRET/42/Add.2.
3. Prilog ovom Sporazumu čini njegov sastavni dio.

### ČLANAK 4.

#### Završne odredbe

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana nakon datuma na koji su stranke jedna drugu obavijestile o završetku svojih unutarnjih postupaka. Primjenjuje se od tog datuma.

2. Ovaj aranžman predstavlja sporazum između stranaka za potrebe članka XXVIII. stavka 3. točaka (a) i (b) GATT-a iz 1994.

3. Ovaj je Sporazum sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

U POTVRDU TOGA niže potpisani opunomoćenici, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Sporazum.

Za Europsku uniju

Za Kraljevinu Tajland

POPIS CARINSKIH KVOTA EU-A ZA KRALJEVINU TAJLAND  
NAKON POVLAČENJA UJEDINJENE KRALJEVINE (OD 1. SIJEČNJA 2021.)

	Broj u skladu s obavijesti EU-a G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Naziv	Trenutačna koncesija u rasporedu EU-a CLXXV. (EU 28)	Zemlja dobavljač	Konačna koncesija za EU (u tonama)
1	029	02109939	Soljeno meso peradi	92 610	Kraljevina Tajland	81 968
2	052	07141000	Manioka (cassava)	5 750 000	Kraljevina Tajland	3 096 027
3	055	07142090	Slatki krumpir, osim za ljudsku prehranu	5 000	Osim Kine	4 985
4	074	100610	Neoljuštena riža	7	<i>Erga omnes</i>	5
5	075	100620	Oljuštena ili smeđa riža	1 634	<i>Erga omnes</i>	1 416
6	076	100630	Polubijela ili bijela riža	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731

	Broj u skladu s obavijesti EU-a G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Naziv	Trenutačna koncesija u rasporedu EU-a CLXXV. (EU 28)	Zemlja dobavljač	Konačna koncesija za EU (u tonama)
7	077	100630	Polubijela ili bijela riža	4 313	Kraljevina Tajland	3 663
8	078	100630	Polubijela ili bijela riža	1 200	Kraljevina Tajland	1 019
9	078	100630	Polubijela ili bijela riža	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10	079	10064000	Lomljena riža	1 000	<i>Erga omnes</i>	1 000
11	080	10064000	Lomljena riža	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12	081	10064000	Lomljena riža	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13	085	11081400	Škrob od manioke	8 000	<i>Erga omnes</i>	6 632
14	086	11081400	Škrob od manioke	2 000	<i>Erga omnes</i>	1 658
15	089	16023211	Prerađeno pileće meso, nekuhano, s masenim udjelom mesa ili klaoničkih proizvoda od peradi 57 % ili većim	340	Osim Brazila	236

	Broj u skladu s obavijesti EU-a G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Naziv	Trenutačna koncesija u rasporedu EU-a CLXXV. (EU 28)	Zemlja dobavljač	Konačna koncesija za EU (u tonama)
16	090	16023219	Kuhano meso od kokoši vrste <i>Gallus domesticus</i>	160 033	Kraljevina Tajland	53 866
17	091	16023230	Prerađeno pileće meso, s masenim udjelom mesa ili klaoničkih proizvoda od peradi 25 % ili većim, ali manjim od 57 %	14 000	Kraljevina Tajland	2 435
18	092	16023290	Prerađeno pileće meso, s masenim udjelom mesa ili klaoničkih proizvoda od peradi manjim od 25 %	2 100	Kraljevina Tajland	1 940
19	093	16023921	Prerađeno meso patke, guske ili biserke, nekuhano, s masenim udjelom mesa ili klaoničkih proizvoda od peradi 57 % ili većim	10	Kraljevina Tajland	10
20	094	16023929	Prerađeno meso patke, guske ili biserke, kuhano, s masenim udjelom mesa ili klaoničkih proizvoda od peradi 57 % ili većim	13 500	Kraljevina Tajland	8 572

	Broj u skladu s obavijesti EU-a G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Naziv	Trenutačna koncesija u rasporedu EU-a CLXXV. (EU 28)	Zemlja dobavljač	Konačna koncesija za EU (u tonama)
21	095	16023985	Prerađeno meso patke, guske ili biserke, kuhano, s masenim udjelom mesa ili klaoničkih proizvoda od peradi 25 % ili većim, ali manjim od 57 %	600	Kraljevina Tajland	300
22	096	16023985	Prerađeno meso patke, guske ili biserke, kuhano, s masenim udjelom mesa ili klaoničkih proizvoda od peradi manjim od 25 %	600	Kraljevina Tajland	278
23	105	19019099 19043000 19049080 19059020	Prehrambeni proizvodi sa žitaricama	191	<i>Erga omnes</i>	191

	Broj u skladu s obavijesti EU-a G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Naziv	Trenutačna koncesija u rasporedu EU-a CLXXV. (EU 28)	Zemlja dobavljač	Konačna koncesija za EU (u tonama)
24	106	19021100 19021910 19021990 19022091 19022099 19023010 19023090 19024010 19024090	Tjestenina	532	<i>Erga omnes</i>	497

	Broj u skladu s obavijesti EU-a G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Naziv	Trenutačna koncesija u rasporedu EU-a CLXXV. (EU 28)	Zemlja dobavljač	Konačna koncesija za EU (u tonama)
25	107	19059010 19059020 19059030 19059045 19059055 19059060 19059090	Keksi	409	<i>Erga omnes</i>	409
26	005	03048990	Riba roda <i>Allocyttus</i> i vrste <i>Pseudocyttus maculatus</i>	200	<i>Erga omnes</i>	200
27	007	16042050	Pripremljena ili konzervirana riba (osim cijele ili u komadima): srdele, palamide, skuše vrste <i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicas</i> , riba vrste <i>Orcynopsis unicolor</i>	865	<i>Erga omnes</i>	631

	Broj u skladu s obavijesti EU-a G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Naziv	Trenutačna koncesija u rasporedu EU-a CLXXV. (EU 28)	Zemlja dobavljač	Konačna koncesija za EU (u tonama)
28	008	16042050	Pripremljena ili konzervirana riba (osim cijele ili u komadima): srdele, palamide, skuše vrste <i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicas</i> , riba vrste <i>Orcynopsis unicolor</i>	1 410	Kraljevina Tajland	423
29	009	16042070	Pripremljena ili konzervirana riba (osim cijele ili u komadima): tuna, tunj prugavac i ostala riba roda <i>Euthynnus</i>	742	<i>Erga omnes</i>	742
30	010	16042070	Pripremljena ili konzervirana riba (osim cijele ili u komadima): tuna, tunj prugavac i ostala riba roda <i>Euthynnus</i>	1 816	Kraljevina Tajland	1 816

	Broj u skladu s obavijesti EU-a G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Naziv	Trenutačna koncesija u rasporedu EU-a CLXXV. (EU 28)	Zemlja dobavljač	Konačna koncesija za EU (u tonama)
31	011	16052110	Kozice, pripremljene ili konzervirane, u neposrednim pakiranjima neto mase 2 kg ili manje (osim samo dimljenih u hermetički zatvorenim spremnicima)	500	<i>Erga omnes</i>	474
		16052190	Kozice, pripremljene ili konzervirane, u neposrednim pakiranjima neto mase veće od 2 kg (osim samo dimljenih u hermetički zatvorenim spremnicima)			
		16052900	Kozice, pripremljene ili konzervirane, u hermetički zatvorenim spremnicima (osim dimljenih)			